AT CZ

ABSCHLUSSBERICHT

EUROPEAN UNION
European Regional
Development Fund

EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.

stadtschulrat
für wien

Středisko služeb
školám Brno

Von 01.03.2013 bis 31.12.2014 wurde das Projekt EdTRANS AT-CZ – kofinanziert aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE) – durchgeführt. Die Rolle des Leadpartners nahm das Europa Büro des Stadtschulrates für Wien ein, Projektpartner war das SSS Brno (Středisko služeb školám Brno; Zentrum für Dienstleistungen für die Schulen und Einrichtung für die Weiterbildung der Pädagoginnen und Pädagogen in Brno). Das bewilligte Gesamtbudget für das Projekt mit 22 Monaten Laufzeit belief sich auf 584.867,00 €, der Anteil der EFRE-Mittel betrug 497.136,95 €

Eine wichtige Rolle innerhalb des Projektes nahmen die acht daran beteiligten Schulen aus Wien, Brünn, Boskovice und Slavkov bei Brünn ein:

- BHAK & BHAS Wien 10, Pernerstorfergasse 77, 1100 Wien
- HLW 10, Reumannplatz 3, 1100 Wien
- HTL 22, Donaustadtstraße 45, 1220 Wien
- Kaufmännische Schulen des BFI Wien, Margaretenstraße 65, 1050 Wien
- ISš Slavkok, Tyršova 479, 684 15 Slavkov u Brna
- OA Kotlarska, Kotlářská 9, 611 53 Brno
- SŠIPF Čichnova/Brno, Čichnova 23, 624 00 Brno
- VASS Boskovice, Hybešova 53, 680 01 Boskovice

Worum ging es in dem Projekt?

Die Anforderungen im Berufsleben haben sich durch die Globalisierung und ökonomische Veränderungen gewandelt. Von der Wirtschaft werden gut ausgebildete Fachkräfte nachgefragt und auf dem Arbeitsmarkt haben in Zeiten der ökonomischen Krise unqualifizierte Arbeitskräfte kaum Chancen. In einem zusammenwachsenden Europa und in einem Europa der Regionen kann nur gemeinsam auf diese Herausforderungen reagiert werden. Ziel dieses Projekts war es gemeinsam Strategien zu entwickeln, um die Wettbewerbsfähigkeit der Region durch Ausbildung und Innovation zu gewährleisten. Gleichzeitig soll jungen Menschen aber auch eine regionale Identität vermittelt werden, die über die Staatsgrenzen hinausgeht und sie bei ihren beruflichen Entscheidungen befähigt Möglichkeiten, Chancen und Entwicklungen in der Centrope-Region mitzudenken („Think Centrope!“).

Das Projekt verfolgte mit seinen Aktivitäten die Ziele der Donauraumstrategie. Vor allem die Säulen „Aufbau von Wohlstand im Donauraum“ und „Stärkung des Donauraums“ weisen Prioritäten auf, die sich mit den Zielsetzungen des Projekts decken. EdTRANS orientiert sich auch an der „Europe 2020“ Strategie, hier insbesondere auf den Bereich Bildung.

Die im Folgenden dargestellten Aktivitäten und Projektprodukte geben nur einen allgemeinen Überblick über die Events und Outputs des fast zwei Jahre laufenden Projekts. Herzstück – vor allem aus dem Blickwinkel der Nachhaltigkeit bzw. nachhaltigen Verbreitung und Zurverfügungstellung der Projektprodukte – bildet die zweisprachige EdTRANS-CZ-Projekthomepage (www.ed-trans.eu). Auf dieser wurden nicht nur alle (grenzüberschreitenden) Aktivitäten vielfältig dokumentiert, sondern auch sämtliche Projektprodukte veröffentlicht. Ein Besuch lohnt sich!

Zusammenfassung der Aktivitäten & Events

- Eröffnungskonferenz 24.09.2013 in Brünn
- SchülerInnenmobilitäten in/nach Wien und Brünn
- PädagogInnenmobilitäten, Schulen und Betriebe in Wien und Brünn
- Tag der Sprachen – Europakompetenz-Workshop, 26.09.2014 in Wien
- PREZI-Wettbewerb + Gewinnerreisen
- Workshop-Reihen zu naturwissenschaftlichen und technischen Themen für Grund- und MittelschulpädagogInnen im Planetarium Wien, Sommer und Winter 2014
- Sommerworkshop „Moderne Art Fremdsprachen zu lehren“, 30.06.-04.07.2014 in Brünn (AT-PädagogInnen)
- Sommerworkshop „Moderne Art Fremdsprachen zu lehren“, 25.-29.08.2014 in Wien (CZ-PädagogInnen)
- Fachworkshops (für tschechische EnglischlehrerInnen, LehrerInnen im Tourismus-, Handel- und Dienstleistungsbereich), 05/2014-08/2014 in Brünn
- Fachworkshops (Motivation von SchülerInnen, neue Lehrmethoden) für tschechische PädagogInnen, Mai 2014 in Brünn
- Fachsprachenunterricht für Wirtschafts- und InformatikpädagogInnen, 24.09.2013 & 13.11.2013 in Brünn
- CLIL-Workshop, 09.10.2014 in Brünn
- Präsentationsworkshop zur Studie „Analyse der formalen und non-formalen Ausbildungsniveaus“ am 23.10.2014 in Wien
- Kurzpraktikum tschechischer PädagogInnen in Wien, 12.-13.06.2014
- Kurzpraktika Wiener und tschechischer PädagogInnen in Wien und Brünn, 26.-18.12.2014
- Ideenbörse (Fachseminar für EnglischlehrerInnen), 11.12.2013 in Brünn
- Round Table mit Experten und Stakeholder Meeting, 09.04.2014 in Brünn
- Evaluationskonferenz, 05.11.2014 in Brünn
- Abschlusskonferenz am 16.12.2014 in Wien

Zusammenfassung der Projektoutputs/-produkte

- Projekthomepage www.ed-trans.eu
- Fachsprachenglossar (Deutsch/Tschechisch/Englisch) – in Print- & Digitalversion
- E-Learning-Module zu den Bereichen Wirtschaft, Physik und Chemie
- Info-Broschüre „Arbeiten in Österreich“ (Deutsch/Tschechisch), in Print- & Digitalversion
- Studie „Analyse der formalen und non-formalen Ausbildungsniveaus der berufsbildenden Schulen sowie der Bedürfnisse des Arbeitsmarktes in Österreich und Tschechien“ (PLG) – in Print- & Digitalversion
- Vergleich der Ausbildungssysteme der Tschechischen Republik und Österreichs mit Bezug auf die im Projekt involvierten Schulen – in Digitalversion
- Leitfaden Europakompetenz – in Digitalversion
- PREZI-Tutorial (deutsch, englisch) – Digitalversion
- Newsletter
- USB-Sticks mit sämtlichen Projektprodukten

EUROPEAN UNION
European Regional Development Fund

EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.